

ABSTRACT

Mardiyatin Hakimah, 2023, *The Analysis of Madurese Phonological Interference on Student English Communication at MA Nurulhuda Boarding School Pakandangan Bluto*, Skripsi, English Teaching Learning Program, Tarbiyah Faculty, State Islamic Institute (IAIN) Madura, Advisor: Fithriyah Rahmawati, M.Pd.

Keywords : Second Language Acquisition, Phonological Interference

Phonological interference happens when speakers use language sounds from other languages to express words in their native tongue. Phonological interference happens when the speaker pronounces the English word, then the words have interfered with other sounds of the native language. Based on researcher's observation at MA students of Nurulhuda boarding school Pakandangan Bluto, in pronouncing the English word, there were some differences from English Standard. The pronouncing of English in those words have been influenced by the sounds of phonemes in Madurese. The purpose of this research is to find out the Madurese phonological interference of on student English communication and the factors that influence the phonological interference on students English communication at MA Nurulhuda boarding school Pakandangan Bluto.

There are two research focuses in this research focus. These are : 1. What kinds of Madurese phonological interference occurred on Madurese students in English communication at MA Nurulhuda boarding school Pakandangan Bluto? 2. What are the factors that influence the phonological interference among students in English language communication at MA Nurulhuda boarding school Pakandangan Bluto?

This research approach, the researcher used a qualitative approach. Researchers are interested in qualitative research because of the objectivity of the data in accordance with actual reality without any outside intervention even from the researcher themselves. The data sources were obtained through interviews, observation, and documentation. Nineteen (19) words were pronounced by the students. The students' pronunciation were transcribed into phonetic transcription and then analyzed. The object of this research was students of MA Nurulhuda boarding school Pakandangan Bluto.

Based on the results of this study, some words are included in the type of phonological interference: 1. Sound Replacement: the word that into the sound replacement is thank, think, that, this, there, weather,.Usually, weight. 2. Sound Addition: the word that into the sound addition is yes, no, trough ver, nice, much, knowledge, key, knife. 3. Sound Omission: in this research, the researcher did not found sound omission in the students English communication. And the factors that influence the phonological interference are: 1. Language structure mastery and English pronunciation 2. Vocabulary mastery 3. Self-confidence 4. Language style.

ABSTRAK (Bahasa Indonesia)

Mardiyatin Hakimah, 2023, *Analisis Interferensi Fonologi Bahasa Madura dalam Percakapan Bahasa Inggris Siswa MA Pondok Pesantren Nurulhuda Pakandangan Bluto*, Skripsi, Program Studi Tadris Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah, Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Madura, Pembimbing: Fithriyah Rahmawati, M.Pd.

Kata Kunci : Pemerolehan Bahasa Kedua, Interferensi Fonologi

Interferensi fonologis terjadi ketika penutur menggunakan bunyi bahasa dari bahasa lain untuk mengungkapkan kata-kata dalam bahasa ibu mereka. Interferensi fonologis terjadi ketika pembicara mengucapkan kata bahasa Inggris, kemudian kata-kata tersebut telah mengganggu bunyi bahasa asli lainnya. Berdasarkan pengamatan peneliti pada siswa MA Pesantren Nurulhuda Pakandangan Bluto, dalam mengucapkan kata bahasa Inggris, ada beberapa perbedaan dari English Standard. Pengucapan bahasa Inggris pada kata-kata tersebut dipengaruhi oleh bunyi fonem dalam bahasa Madura. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui interferensi fonologi bahasa Madura pada komunikasi bahasa Inggris siswa dan faktor-faktor yang mempengaruhi interferensi fonologi pada komunikasi bahasa Inggris siswa di Pesantren MA Nurulhuda Pakandangan Bluto.

Terdapat dua fokus penelitian dalam fokus penelitian ini. Berikut adalah :

1. Gangguan fonologis bahasa Madura apa yang terjadi pada siswa Madura dalam komunikasi bahasa Inggris di Pesantren MA Nurulhuda Pakandangan Bluto?
2. Apa faktor-faktor yang mempengaruhi interferensi fonologis pada siswa dalam komunikasi bahasa Inggris di Pesantren MA Nurulhuda Pakandangan Bluto?

Pendekatan penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif. Peneliti tertarik dengan penelitian kualitatif karena objektivitas data sesuai dengan kenyataan yang sebenarnya tanpa ada intervensi dari luar bahkan dari peneliti sendiri. Sumber data diperoleh melalui wawancara, observasi, dan dokumentasi. Sembilan belas (19) kata diucapkan oleh siswa. Pengucapan siswa ditranskrip menjadi transkripsi fonetik dan kemudian dianalisis. Objek penelitian ini adalah santri MA Nurulhuda Pesantren Pakandangan Bluto.

Berdasarkan hasil penelitian ini, beberapa kata yang termasuk ke dalam jenis interferensi fonologis: 1 Sound Replacement: kata yang menjadi pengganti bunyi adalah thank, think, that, this, there, weather,.Usually, weight. 2. Penambahan Bunyi: kata yang menjadi penambahan bunyi adalah yes, no, trough ver, nice, much, knowledge, key, knife. 3. Kelalaian Bunyi: dalam penelitian ini, peneliti tidak menemukan penghilangan bunyi dalam komunikasi bahasa Inggris siswa. Dan faktor-faktor yang mempengaruhi interferensi fonologis adalah: 1. Penguasaan struktur bahasa dan pelafalan bahasa Inggris 2. Penguasaan kosa kata 3. Kepercayaan diri 4. Gaya bahasa.